

Zeitschrift:	Das Rote Kreuz : officielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes
Herausgeber:	Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz
Band:	51 (1943)
Heft:	21
Artikel:	Croix-Rouge Suisse, Secours aux enfants
Autor:	[s.n.]
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-548834

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

DAS ROTE KREUZ LA CROIX-ROUGE

Croce-Rossa

Organ des Schweizerischen Roten Kreuzes
und des Schweizerischen Samariterbundes.

Organe officiel de la Croix-Rouge suisse
et de l'Alliance suisse des Samaritains.



Crusch-Cotschna

Organo della Croce-Rossa svizzera e
della Federazione svizzera dei Samaritani.

Organ da la Crusch-Cotschna svizzra e
de la Lia svizzra del Samaritans.

Herausgegeben vom Schweizerischen Roten Kreuz - Edité par la Croix-Rouge suisse - Pubblicato dalla Croce-Rossa svizzera - Edit da la Crusch-Cotschna svizzra

Rotkreuzchefarzt - Médecin-chef de la Croix-Rouge - Medico capo della Croce-Rossa

O Jesulein zart,
das Kripplein ist hart.
O Jesulein zart,
wie siegst du so hart.
Ach schlaf, ach tu die Äuglein zu.
Schlaf und gib uns die ewige Ruh.



Flüchtlingskind

in einem improvisierten Bettchen

Enfant réfugié

dans un petit lit improvisé

Croix-Rouge Suisse, Secours aux enfants

Notre Mission à Athènes nous communique:

Cantines enfantines d'Athènes et du Pirée.

Le Service des cantines enfantines d'Athènes et du Pirée a été beaucoup amélioré au cours des derniers six mois. Cet amélioration était due avant tout à la création d'un Bureau d'amélioration qui fonctionne depuis le commencement de cette année.

Tandis que pendant les premiers mois de cette année le menu préparé pour les enfants ne se composait que de gruau, de légumes secs et de pâtes alimentaires, sans aucune adjonction, on a pu au printemps y ajouter de l'huile de foie de morue envoyée par la Croix-Rouge suisse qui aidait beaucoup à l'amélioration de la santé des enfants. Le succès de cette distribution était si apparent qu'à partir du mois d'août, on nous apportait avec les bateaux suédois, régulièrement, des quantités d'huile de foie de morue qui nous permettent d'en distribuer pendant l'hiver aux cantines enfantines de tout le pays.

Au mois d'août, la quantité des vivres à distribuer aux cantines devait être réduite. Comme il n'était pas possible de réduire également le nombre des enfants et que les rations distribuées étaient déjà minimales, on s'est décidé à remplacer les manquants en ajoutant du lait au repas. Plus tard, il devenait possible grâce aux efforts de la Commission de gestion de préparer des repas avec un peu d'huile d'olive et d'y ajouter des préparations de soupes concentrées; de plus l'intérêt grandissant de la population pour les cantines permettait dans la majorité des cas d'ajouter des légumes frais.

Le Bureau d'amélioration ne se contentait toutefois pas d'améliorer la nourriture offerte aux cantines. Il s'efforçait au contraire de transformer ces cantines en centres de prévoyance hygiénique et médicale.

Dans la plupart des quartiers, des bains furent installés qui fonctionnent depuis des mois, et un service médical régulier est en train de s'organiser.

Au mois d'août, le nombre des cantines enfantines de la capitale s'élevait à 441, contenant 85298 enfants. Le personnel travaillant pour ce service se compose de 152 personnes rétribuées et 34 volontaires engagées par la Commission de gestion et d'environ 3000 per-

sonnes rétribuées et 2000 volontaires travaillant pour les organisations.

Les cantines extra-scolaires qui avaient été créées par la Mission suisse ont été englobées, au cours des derniers mois, dans le service général de la Commission de gestion.

Stations de nourrissons et Cantines d'enfants.

L'organisation des stations pour nourrissons et des cantines d'enfants en province s'est sensiblement améliorée et complétée dans le courant de ces derniers mois.

Les stations de nourrissons ont actuellement atteint le nombre de 160 et les cantines d'enfants celui de 205 environ, sans compter les stations et les cantines provisoires, installés pour faire face à des besoins urgents mais passagers.

Les stations pour nourrissons fournissent régulièrement du lait condensé, en poudre ou évaporé, suivant l'âge, de la semoule et parfois du sucre. Y sont inscrits, en règle générale, les nourrissons jusqu'à trois ans, mais dans les localités où les installations le permettent nous autorisons l'inscription d'enfants jusqu'à cinq ans révolus, sans préjudice de la ration de cantine que ces derniers reçoivent éventuellement dans les cantines pour enfants.

Le nombre de nourrissons et d'enfants inscrits dans les 160 stations s'élève actuellement à 36'475. Le nombre d'enfants inscrits dans les 205 cantines s'élève à 98'754.

Il convient de noter que ces chiffres représentent uniquement les nourrissons et les enfants qui reçoivent de la nourriture préparée dans les stations et les cantines. Dans les localités où les conditions locales ne permettent pas le fonctionnement de cantines, les enfants ne reçoivent des vivres en nature par la Commission de gestion que dans la mesure où la population adulte en reçoit également. Ce mode de fourniture ne figure pas sur les données qui précédent parce qu'il dépend d'un autre service.

Les soins sanitaires, aussi bien dans les stations de nourrissons que dans les cantines d'enfants laissent encore beaucoup à désirer. Dans très peu de grandes agglomérations urbaines ces établissements sont pourvus d'un service médical. Nous venons de commencer des distributions de savon, destiné uniquement à la propreté des enfants.

La distribution régulière d'aliments à la population enfantine a considérablement élevé l'état sanitaire des enfants et notamment diminué leur mortalité. Les statistiques officielles ne font malheureusement pas la discrimination entre enfants et adultes dans leurs données, et nous ne possédons nous-mêmes que fort peu d'informations précises. Mais les rapports qui nous parviennent de nos commissions confirment cette heureuse évolution et ne se font pas faute d'exprimer la reconnaissance des habitants.

Fourniture de bois de chauffage.

Les Centres de distribution de lait ont besoin de quantités considérables de bois de chauffage. Ce bois se vend actuellement à 1'500 ou 2000 drs. l'ocque, ce qui donnerait des chiffres astronomiques si on voulait s'en servir pour ces stations.

Nous étions donc obligés de demander à l'Etat de nous céder du bois. Le ministère compétent, comprenant cette nécessité, nous a autorisés à prendre livraison par nos propres moyens de 250'000 ocques de bois dans une forêt brûlée à 40 km. d'Athènes, contre paiement de 25 drs. l'ocque (1,28 kg.).

Il fallait organiser un service spécial de camions pour transférer ce bois dans les stations, mais cela nous permettait de faire de très grandes économies sur les frais de chauffage. Les 250'000 ocques étant épuisées, nous avons pu obtenir, ces derniers jours, une nouvelle autorisation pour 250'000 ocques.



Kurznachrichten von unserer Mission in Griechenland

Wie schon im letzten Winter, befindet sich unsere Mission auch diesen Winter in der Lage, den Kindern eine tägliche Ration von 8 g Fischtran geben zu können, der sich des hohen Vitamingehaltes wegen als wertvoller Zusatz erweist.

Die Aufsichtsequipen unserer Mission in Athen richteten in allen Quartieren Duschanstalten ein, damit allen Kindern Gelegenheit zu monatlich 1-3 Ganzwaschungen geboten werden kann. Die Seife zu diesen Waschungen wird von der Medikamentenabteilung zur Verfügung gestellt.

Für die 10-12jährigen Kinder, die schon frühzeitig die Schule verlassen mussten, um das Leben selbst zu verdienen, hat unsere Mission 80 Abendkantinen eingerichtet, in denen ungefähr 5000 Kinder gespeist werden. Freiwillige der Organisation des Metropoliten ertheilen dort den Kindern Unterricht.

Auch in Griechenland greift die Tuberkulose in erschreckendem Masse um sich. Die Mission prüft unter Leitung eines erfahrenen Schweizer Kinderarztes die Möglichkeit einer Tuberkulosefürsorge. Sie hat bereits 2000 prätaberkulosen Kindern stark erhöhte Monatsrationen zugeteilt, um ihnen eine genügende Ernährung zu sichern, und hat eine Aufsichtskommission für bestehende und noch zu schaffende Praeventorien gebildet.

Im letzten Sommer führte unsere Mission zum erstenmal in grössem Maßstabe *Ferienkolonien* durch. Aerzte suchten die dafür bestimmten Kinder unter den bedürftigsten Kantinenkindern aus.

Die Kolonien wurden auf den Anhöhen ausserhalb Athens, teilweise in Zelten, teilweise in Häusern, organisiert. Die gleiche Gruppe Kinder blieb drei Wochen; die Ferienkolonien konnten während drei Monaten durchgeführt werden. 5000 Kinder erhielten dort eine besonders reichliche Nahrung, hielten sich den ganzen Tag im Freien auf und erholten sich in erfreulichem Masse. Die Aerzte stellten Gewichtszunahmen bis zu 5 kg fest. Ein hervorragendes Kader betreute nicht nur den Körper der Kinder, sondern sorgte auch für einen einwandfreien kameradschaftlichen Geist.

Unsere Mission in Griechenland sah sich durch die Umstände gezwungen, einen eigenen *Brennholzdienst* zu organisieren; bis dahin musste das für die Milchzubereitung benötigte Holz zu ausserordentlich hohen Preisen auf dem Markt erstanden werden. Die Mission suchte daher Wege, diesem Uebelstand abzuheilen, und es gelang ihr, mit dem Staat einen Vertrag abzuschliessen, wonach sie das Holz selbst auf Lastwagen aus einem fast ausgebrannten Walde holen lassen darf. Eine Athener Sägerei schneidet die Stämme in die gewünschte Grösse, und unser Dienst verteilt die Scheiter an die verschiedenen Milchzentren.

Une délégation de la Croix-Rouge slovaque rend visite à la Croix-Rouge suisse

Ainsi que notre numéro de Noël l'a déjà annoncé, une des plus jeunes Sociétés de Croix-Rouge, celle de Slovaquie, a rendu récemment visite à notre Croix-Rouge nationale.

Cette première prise de contact eut pour but de permettre aux trois membres de la délégation slovaque d'étudier dans son ensemble l'organisation de notre Croix-Rouge, de même que les solutions apportées en Suisse au problème de la formation des infirmières et à celui des premiers secours.

La visite débuta le matin du 2 décembre au siège de notre Secrétariat central. Après qu'il eut souhaité la bienvenue à M. le Dr Skotnický, vice-président de la Croix-Rouge slovaque, M. le Dr Pauliny, chef du Service des relations extérieures, et M. le Dr Rippa, adjoint au président de la Croix-Rouge slovaque, M. le Dr J. de Muralt, président de la Croix-Rouge suisse, présenta à ses hôtes les grandes lignes de notre organisation et un tableau de nos diverses activités militaires et civiles. Cet exposé fut suivi d'une visite des bureaux du Secrétariat central sous la conduite du major Christeller.

L'après-midi du premier jour fut consacré à l'école d'infirmières du Lindenhof, où Mme la Supérieure Martz et M. le Dr Röthlisberger parlèrent de la formation de leurs élèves avant de conduire leurs visiteurs dans les locaux d'études et de repos des futures infirmières.

La seconde journée débuta par une visite au Secrétariat général de la Croix-Rouge suisse, Secours aux enfants. Grâce à un exposé très complet de M. Olgiati et à la visite des bureaux qui lui succéda, la délégation slovaque put se faire une image assez précise de tout ce qui a été fait jusqu'à ce jour en faveur des enfants victimes de la guerre et de la manière dont ce travail considérable fut organisé au point de vue administratif.

Du «Secours aux enfants», la délégation se rendit au Dépot de matériel où a lieu actuellement le triage des objets recueillis en Suisse par nos sections Croix-Rouge à l'occasion de la collecte en faveur des réfugiés civils et internés militaires. Les délégués slovaques portèrent un très grand intérêt à cette courte visite qui leur permit de mesurer la méthode et la conscience, avec lesquelles les collaborateurs de notre Croix-Rouge suisse exécutent les travaux pratiques qui leur sont confiés.

La dernière partie du programme ayant été réservée au problème des premiers secours, ce fut à M. Hunziker, secrétaire général de